



UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

EXTRAORDINARY BUITENGEWONE Government Gazette Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXII.] PRICE 6d. PRETORIA, 19 JUNE 1953. PRYS 6d. [No. 5083.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ★ in the left-hand upper corner.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n ★ gemerk.

GOVERNMENT NOTICES.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

The following Government Notices are published for general information:—

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

★ No. 1292.]

[19 June 1953.]

★ No. 1292.]

[19 Junie 1953.]

PRICE CONTROL.

PRYSBEHEER.

MAXIMUM PRICES OF CERTAIN STEEL PRODUCTS.

MAKSIMUM PRYSE VAN SEKERE STAAL-PRODUKTE.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby amend Government Notice No. 836 of 10th April, 1952 (Maximum Prices of Certain Steel Products), by the substitution of the following paragraphs 2 and 9 for the corresponding paragraphs 2 and 9 thereof:—

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 836 van 10 April 1952 (Maksimum Pryse van Sekere Staalprodukte), hierby deur die volgende paragrawe 2 en 9 in die plek te stel van die ooreenstemmende paragrawe 2 en 9 daarvan:—

2. Fix the maximum prices at which rolled steel products manufactured in the Union and specified in column 1 of the First Schedule hereto or the Second Schedule hereto, whichever may be applicable, may, subject to the provisions of paragraph 4 hereof, be sold by the original purchaser to a reseller or to any person who manufactures, fabricates or further processes the said steel products into standard articles which he stocks for resale purposes, at the prices specified in column 3 of the Schedules hereto.

2. Onderworpe aan die bepalinge van paragraaf 4 hiervan, is die maksimum pryse waarteen gewalste staalprodukte wat in die Unie vervaardig en in kolom 1 van die Eerste Bylae hiervan of die Tweede Bylae hiervan, naamlik dié wat van toepassing is, aangegee is, deur die oorspronklike koper daarvan verkoop mag word aan 'n herverkoper of aan enigeen wat genoemde staal vervaardig, fabriseer of verder standaardartikels verwerk wat hy in voorraad hou vir herverkoop, die pryse wat in kolom 3 van die genoemde Bylae hiervan aangegee is.

9. Direct that any person who, in the determination of his selling price of any steel product to which this notice applies, adds to the appropriate price specified in the First Schedule hereto or the Second Schedule hereto, whichever may be applicable, any transportation costs or any quality extra, approved by me in terms of paragraph 1 hereof, whether paid by himself or any previous seller, shall, in addition to any other information which, in terms of Government Notice No. 566 of 28th March, 1952 (Issue of Invoices), he is required to give on any invoice issuable by him in respect of the said steel product, specify separately thereon the amount of such transportation costs and/or quality extras.

9. Enigeen wat, by die berekening van sy verkoopprys van enige staalprodukt waarop hierdie kennisgewing van toepassing is, by die toepaslike prys aangegee in die Eerste Bylae hiervan, of in die Tweede Bylae hiervan, nl. dié wat van toepassing is, enige vervoerkoste en/of kwaliteit-ekstras voeg wat deur my ingevolge paragraaf 1 hiervan goedgekeur is, het sy deur homself of deur enige vorige verkoper betaal, moet, benewens enige ander inligting wat hy ooreenkomstig Goewermentskennisgewing No. 566 van 28 Maart 1952 (Uitreiking van Faktuur) op enige faktuur moet verstrek wat hy moet uitreik ten opsigte van die verkoop van die genoemde staalprodukt, daarop die bedrag aan vervoerkoste en/of kwaliteit-ekstras afsonderlik aangee.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

NOTE.—The effect of this notice is to—

OPMERKINGS.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat—

- (i) correct paragraph 2 of the English version of the notice under amendment, and also to provide that the maximum prices chargeable to a reseller apply also to a fabricator who makes articles for stock;

- (i) paragraaf 2 van die Engelse teks van die kennisgewing wat gewysig word, gekorrigeer word; en ook dat voorsiening gemaak word vir die toepassing van die maksimum pryse wat aan 'n herverkoper gevra word, op 'n fabrikant wat artikels vervaardig om in voorraad gehou te word;

- (ii) provide for the inclusion in selling prices of the costs of quality extras and to require separate specification thereof on invoices.

* No. 1293.]

[19 June 1953.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF CLOCKS, WATCHES, WATCH STRAPS AND WATCH CHAINS.

In terms of regulations 3 and 12 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby throughout the Union, excluding the Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Subject to the provisions of paragraph 2 hereof—

- (1) fix the maximum price at which any clock or watch may be sold to a dealer by the importer thereof at the cost of such clock or watch to the importer plus 30 per cent thereof;

(2) fix the maximum price—

- (a) at which any striking and/or chiming clock (excluding an alarm clock that does not also strike or chime) or any clock or watch of seven jewels or more with lever movement (other than a pin pallet lever movement) may be sold to any person by any person other than the importer thereof at the cost of such clock or watch to the seller plus 70 per cent thereof;
- (b) at which any clock other than a clock referred to in sub-paragraph (a) hereof may be sold to any person by any person other than the importer thereof at the cost of such clock to the seller plus 50 per cent thereof;
- (c) at which any watch other than a watch referred to in sub-paragraph (a) hereof may be sold to any person by any person other than the importer thereof at the cost of such watch to the seller plus 65 per cent thereof;

(3) fix the maximum price—

- (a) at which any striking and/or chiming clock (excluding an alarm clock that does not also strike or chime) or any clock or watch of seven jewels or more with lever movement (other than a pin pallet lever movement) may be sold to any person other than a dealer by the importer thereof at the cost of such clock or watch to such importer plus 95 per cent thereof;
- (b) at which any clock or watch other than a clock or watch to which sub-paragraph (a) applies may be sold to any person other than a dealer by the importer thereof at the cost of such clock or watch to such importer plus 90 per cent thereof;

(4) fix the maximum price—

- (a) at which any watch strap or watch chain may be sold to a dealer by the importer thereof or by any person who acquired it from the manufacturer thereof in the Union at the cost of such watch strap or watch chain plus 30 per cent thereof;

- (ii) voorsiening gemaak word vir die insluiting van die koste van kwaliteit-ekstras in verkooppryse, en dat vereis word dat sodanige ekstras afsonderlik op fakture aangedui moet word.

* No. 1293.]

[19 Junie 1953.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KLOKKE, HORLOSIES, HORLOSIEBANDE EN HORLOSIEKETTINGS.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasies 3 en 12 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele Unie, met uitsondering van die gebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Onderworpe aan die bepalings van paragraaf 2 hiervan—

- (1) is die maksimum prys waarteen enige klok of horlosie deur 'n invoerder daarvan aan 'n handelaar verkoop mag word, die kosprys van sodanige klok of horlosie vir die invoerder, plus 30 persent daarvan;

(2) is die maksimum prys—

- (a) waarteen enige slaan- en/of deuntjieklok (uitgesonderd 'n wekker wat nie ook slaan of deuntjies speel nie), of enige klok of horlosie met sewe juwele of meer met ankerbeweging (behalwe ankerbeweging met penaanslag) deur 'n ander persoon as die invoerder daarvan aan enigeen verkoop mag word, die kosprys van sodanige klok of horlosie vir die verkoper, plus 70 persent daarvan;
- (b) waarteen enige klok, behalwe 'n klok in subparagraaf (a) hiervan genoem, deur 'n ander persoon as die invoerder daarvan aan enigeen verkoop mag word, die kosprys van sodanige klok vir die verkoper, plus 50 persent daarvan;
- (c) waarteen enige horlosie, behalwe 'n horlosie in subparagraaf (a) hiervan vermeld, deur 'n ander persoon as die invoerder daarvan aan enigeen verkoop mag word, die kosprys van sodanige horlosie vir die verkoper plus 65 persent daarvan;

(3) is die maksimum prys—

- (a) waarteen enige slaan en/of deuntjieklok (uitgesonderd 'n wekker wat nie ook slaan of deuntjies speel nie) of enige klok of horlosie met sewe juwele of meer met ankerbeweging (behalwe ankerbeweging met penaanslag) deur die invoerder daarvan aan enigeen behalwe 'n handelaar verkoop mag word, die kosprys van sodanige klok of horlosie vir sodanige invoerder, plus 95 persent daarvan;
- (b) waarteen enige klok of horlosie, behalwe 'n klok of horlosie waarop subparagraaf (a) van toepassing is, deur die invoerder daarvan aan enigeen behalwe 'n handelaar verkoop mag word, die kosprys van sodanige klok of horlosie vir die invoerder, plus 90 persent daarvan;

(4) is die maksimum prys—

- (a) waarteen enige horlosieband of -ketting deur die invoerder daarvan of deur enigiemand wat dit van die fabrikant daarvan in die Unie verkry het aan 'n handelaar verkoop mag word, die kosprys van sodanige horlosieband of -ketting plus 30 persent daarvan;

(b) at which any watch strap or watch chain may be sold to any person by any person other than the importer thereof or the person who acquired it from the manufacturer thereof in the Union, at the cost of such watch strap or watch chain plus 50 per cent thereof;

(c) at which any watch strap or watch chain may be sold to any person other than a dealer by the importer thereof or by any person who acquired it from the manufacturer thereof in the Union at the cost of such watch strap or watch chain plus 95 per cent thereof.

2. Notwithstanding anything to the contrary contained in paragraph 1 hereof fix the maximum prices at which "Westclox" watches and alarm clocks of the descriptions specified in the First Schedule hereto—

(1) may be sold by a dealer to another dealer at the prices specified in column 2 of the said Schedule; and

(2) may, except in a sale to which sub-paragraph (1) hereof applies, be sold by any person to any other person at the prices specified in column 3 of the said Schedule.

3. Direct that—

(1) any dealer shall, at the time of the sale by him of any clock or watch in terms of sub-paragraph (2) (a) or sub-paragraph (3) (a) of paragraph 1 hereof, give to the purchaser a written and signed guarantee in the form prescribed in the Second Schedule hereto;

(2) where a dealer sells a watch with a watch strap or watch chain attached thereto it shall be regarded as a unit and as such the appropriate mark-up fixed in this notice for the watch applies.

4. Withdraw all special fixations, mark-ups and concessions granted in respect of the prices of watch straps or watch chains.

5. Withdraw Government Notice No. 2697 of the 21st November, 1952, relating to the maximum prices of clocks and watches.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTES.—

1. The object of this notice is—

(a) to republish without alteration the maximum mark-ups for clocks and watches as fixed in the withdrawn notice;

(b) to fix maximum mark-ups for watch straps and watch chains.

2. The right to take any profit margin provided for in this notice is subject to the provisions of regulation 6 of War Measure No. 49 of 1946.

FIRST SCHEDULE.

Column 1. Description.	Column 2. Maximum Wholesale Price. Each.	Column 3. Maximum Retail Price. Each.
1. Watches—		
Pocket Ben.....	£ s. d. 1 2 4	£ s. d. 1 12 6
Pocket Ben, luminous.....	1 8 9	2 1 0
Zobo.....	0 19 2	1 7 0
2. Clocks—		
America.....	0 17 3	1 5 0
Baby Ben.....	1 17 5	2 14 0
Baby Ben, luminous.....	2 4 3	3 4 0
Bell Boy.....	1 4 11	1 16 0
Bell Boy, luminous.....	1 11 10	2 6 0
Big Ben, loud.....	1 18 0	2 15 0
Big Ben, loud, luminous.....	2 4 11	3 5 0
Good Morning.....	0 15 0	1 1 6
Good Morning, luminous.....	0 17 3	1 5 0
Spur.....	0 17 3	1 5 0
Spur, luminous, black.....	1 4 3	1 15 0
Spur, luminous, coloured.....	1 0 3	1 9 0
Travalarm.....	2 11 0	3 14 0
Tide.....	1 4 10	1 16 0

(b) waarteen enige horlosieband of -ketting deur 'n ander persoon as die invoerder daarvan, of die persoon wat dit van die fabrikant daarvan in die Unie verkry het, aan enigeen verkoop mag word, die kosprys van sodanige horlosieband of -ketting, plus 50 persent daarvan;

(c) waarteen enige horlosieband of -ketting deur die invoerder daarvan, of deur enige persoon wat dit van 'n fabrikant daarvan in die Unie verkry het, aan enigeen behalwe 'n handelaar verkoop mag word, die kosprys van sodanige horlosieband of -ketting, plus 95 persent daarvan.

2. Ondanks andersluidende bepalings in paragraaf 1 hiervan is die maksimum pryse waarteen „Westclox"-horlosies en -wekkers wat ooreenstem met die beskrywings in die Eerste Bylae hiervan aangegee—

(1) deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar verkoop mag word, die pryse in kolom 2 van genoemde Bylae aangegee; en

(2) deur enigeen aan iemand anders, behalwe by 'n verkoop waarop subparagraaf (1) hiervan van toepassing is, verkoop mag word, die pryse in kolom 3 van genoemde Bylae aangegee.

3. (1) Enige handelaar moet, wanneer hy enige klok of horlosie ingevolge subparagraaf (2) (a) of subparagraaf (3) (a) van paragraaf 1 hiervan verkoop, aan die koper 'n skriftelike en ondertekende waarborg verstrek in die vorm wat in die Tweede Bylae hiervan voorgeskryf is.

(2) Wanneer 'n handelaar 'n horlosie met 'n horlosieband of horlosieketting daaraan verkoop, word dit beskou as 'n eenheid en as sodanig is die toepaslike persentasie-byvoeging wat in hierdie kennisgewing vir die horlosie vasgestel is, van toepassing.

4. Alle spesiale vasstellings, persentasie-byvoegings en toegewings ten opsigte van die pryse van horlosiebande of horlosiekettings, word hierby ingetrek.

5. Goewermentskennisgewing No. 2697 van 21 November 1952 betreffende die maksimum pryse van klokke en horlosies word hierby ingetrek.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

OPMERKINGS.—

1. Die doel van hierdie kennisgewing is—

(a) om die maksimum persentasie-byvoegings op horlosies en klokke wat in die ingetrokke kennisgewing gepubliseer was, sonder verandering te herpubliseer;

(b) om maksimum persentasie-byvoegings vir horlosiebande en horlosiekettings vas te stel.

2. Die reg om enige winsmarge waarvoor in die kennisgewing voorsiening gemaak is, by te voeg, is onderworpe aan die bepalings van regulasie 6 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946.

EERSTE BYLAE.

Kolom 1. Beskrywing.	Kolom 2. Maksimum Groot- handelprys. Elk.	Kolom 3. Maksimum Klein- handelprys. Elk.
1. Horlosies—		
Pocket Ben.....	£ s. d. 1 2 4	£ s. d. 1 12 6
Pocket Ben, liggewend.....	1 8 9	2 1 0
Zobo.....	0 19 2	1 7 0
2. Wekkers—		
America.....	0 17 3	1 5 0
Baby Ben.....	1 17 5	2 14 0
Baby Ben, liggewend.....	2 4 3	3 4 0
Bell Boy.....	1 4 11	1 16 0
Bell Boy, liggewend.....	1 11 10	2 6 0
Big Ben, luid.....	1 18 0	2 15 0
Big Ben, luid, liggewend.....	2 4 11	3 5 0
Good Morning.....	0 15 0	1 1 6
Good Morning, liggewend.....	0 17 3	1 5 0
Spur.....	0 17 3	1 5 0
Spur, liggewend, swart.....	1 4 3	1 15 0
Spur, liggewend, in kleure.....	1 0 3	1 9 0
Travalarm.....	2 11 0	3 14 0
Tide.....	1 4 10	1 16 0

SECOND SCHEDULE.
FORM OF GUARANTEE.

Date _____
This _____ watch/clock, movement number and/or
case number _____ has today been handed to _____

of _____ in good going order. It is
GUARANTEED against any defect for the first twelve months from the
above date and will be maintained in good going order during that
period FREE OF CHARGE. It is clearly understood that damage due to
accident or unfair treatment is outside the scope of this guarantee.

Signed _____

For and on behalf of _____

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

* No. 1299.]

[19 June 1953.]

PRICES OF EGGS.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the
Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended,
I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture,
do hereby make known that the Egg Control Board,
referred to in section 3 of the Egg Control Scheme
published by Proclamation No. 8 of 1953, has in terms of
section 19 of that Scheme imposed the prohibitions men-
tioned—

(a) in Schedule A hereto in connection with the sale of
eggs in controlled areas; and

(b) in Schedule B hereto in connection with the sale of
eggs in intermediate and uncontrolled areas;

with effect from 19th June, 1953.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE A.
(Prices in controlled areas.)

1. No person dealing with eggs in the course of trade
shall sell, in the controlled area, eggs to another person
dealing with eggs in the course of trade at prices in excess
of the prices specified in column 1 of the table hereunder.

2. No person shall sell eggs to any other person in the
controlled area at prices in excess of the prices specified
in column 2 of the table hereunder:—

TABLE.

Description of Eggs.	Maximum Price per Dozen.	
	Column 1 (Whole-sale).	Column 2 (Retail).
	s. d.	s. d.
Grade I.		
Extra Large.....	3 5	3 9
Large.....	3 4	3 8
Medium.....	3 0	3 4
Small.....	2 7	2 11
Pullet size.....	2 0	2 4
Grade II.		
Extra Large.....	3 0	3 4
Large.....	2 11	3 3
Medium.....	2 8	3 0
Small.....	2 4	2 8
Pullet size.....	1 11	2 3
Grade III.		
Mixed.....	2 8	2 8

SCHEDULE B.

(Prices in intermediate and uncontrolled areas.)

1. No person shall sell eggs to another person in the
intermediate area at a price in excess of the price speci-
fied in the table hereunder.

TWEEDE BYLAE.
VORM VAN WAARBORG.

Datum _____
Hierdie _____ horlosie/klok, bewegings- en/of kasnummer
_____ is vandag in goeie werkende orde aan _____

van _____ oorhandig. Dit is teen enige defek
GEWAARBORG vir die eerste twaalf maande na bogenoemde datum en
sal gedurende hierdie tydperk SONDER EKSTRA KOSTE in goeie werkende
orde gehou word. Dit is 'n duidelike voorwaarde dat beskadiging
te wyte aan 'n ongeluk of onbehoorlike hantering, buite die bestek
van hierdie waarborg val.

Geteiken _____

Namens _____

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

* No. 1299.]

[19 Junie 1953.]

PRYSE VAN EIERS.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig*
van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos
gewysig, maak ek; STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister
van Landbou, hierby bekend dat die Eierbeheerraad waar-
na in artikel 3 van die Eierbeheerskema, gepubliseer by
Proklamasie No. 8 van 1953, verwys word, kragtens artikel
19 van daardie Skema die verbodsbepalings—

(a) in Bylae A hierby vervat, in verband met die verkoop
van eiers in beheerde gebiede; en

(b) in Bylae B hierby vervat, in verband met die verkoop
van eiers in tussengebiede en nie-beheerde gebiede;
opgelê het met ingang 19 Junie 1953.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE A.
(Pryse in beheerde gebiede.)

1. Geen persoon wat met eiers as 'n besigheid handel
mag eiers in 'n beheerde gebied aan 'n ander persoon wat
met eiers as 'n besigheid handel teen hoër pryse verkoop
as die pryse wat in kolom 1 van die onderstaande tabel
aangedui word nie.

2. Geen persoon mag eiers aan iemand anders in 'n
beheerde gebied verkoop teen hoër pryse as die pryse wat
in kolom 2 van die onderstaande tabel aangedui word
nie:—

TABEL.

Beskrywing van eiers.	Maksimum prys per dosyn.	
	Kolom 1 (Groot- handel).	Kolom 2 (Klein- handel).
	s. d.	s. d.
Graad I.		
Ekstra groot.....	3 5	3 9
Groot.....	3 4	3 8
Middelslag.....	3 0	3 4
Klein.....	2 7	2 11
Jonghenggrootte.....	2 0	2 4
Graad II.		
Ekstra Groot.....	3 0	3 4
Groot.....	2 11	3 3
Middelslag.....	2 8	3 0
Klein.....	2 4	2 8
Jonghenggrootte.....	1 11	2 3
Graad III.		
Gemeng.....	2 8	2 8

BYLAE B.

(Pryse in tussen-gebiede en nie-beheerde gebiede.)

1. Geen persoon mag eiers aan iemand anders in 'n
tussen-gebied verkoop teen 'n hoër prys as die wat in die
onderstaande tabel aangedui word nie.

2. No person shall sell eggs to another person in uncontrolled areas at a price in excess of the price specified in the table hereunder:—

TABLE.

Area.	Maximum Price per Dozen.
	s. d.
1. Intermediate areas.....	3 6
2. Uncontrolled areas.....	3 4

For the purpose of the foregoing prohibitions:—

(a) The "controlled area", defined in section 2 of the Egg Control Scheme, Proclamation No. 8 of 1953, means any one of the following areas, viz.—

- (i) "Bloemfontein area", which shall consist of the municipal area of Bloemfontein.
- (ii) "Cape Town area", which shall consist of the municipal areas of Cape Town, Bellville, Fish Hoek, Goodwood, Parow and Simonstown, the local board areas of Milnerton and Pinelands, the Village Management Board of Kuils River, and the local areas of Bellville South, Elsies River, Epping Garden and Tiervlei.
- (iii) "Durban area", which shall consist of the areas under the control of the local authorities at Durban, Amanzimtoti, Clairmont Township, Hillcrest, Isipingo Beach, Kloof, Maidstone, Malvern, Mount Edgecombe, Pinetown, Tongaat, Umbogintwini, Umhlanga Rocks, Verulam, Westville and Southern Umlazi.
- (iv) "East London area", which shall consist of the areas under the jurisdiction of the local authorities at East London and Amalinda.
- (v) "Kimberley area", which shall consist of the municipal area of Kimberley.
- (vi) "Pietermaritzburg area", which shall consist of the municipal area of Pietermaritzburg.
- (vii) "Port Elizabeth area", which shall consist of the areas under the jurisdiction of the local authorities at Port Elizabeth, Walmer, Bethelsdorp, Kleinskool, Amsterdamhoek and Redhouse, and inclusive of the areas known as Swartkops and Veeplaas.
- (viii) "Pretoria area", which shall consist of the municipal area of Pretoria and Pretoria North.
- (ix) "Witwatersrand area", which shall consist of the areas under the jurisdiction of the local authorities at Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Edenvale, Elsburg, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Randfontein, Roodepoort-Maraisburg, Springs, Venterspos and Vereeniging.

(b) The "intermediate area" consists of the following Municipal, Town Board or Village Management Board areas:—

Bedford View, Bethlehem, Birchleigh, Carletonville, Doonside, Durbanville, Gordon's Bay, Grahamstown, Ilfracombe, Illovo Beach, Irene, Kaalfontein, Karridene, Kempton Park, King William's Town, Kroonstad, Lyttelton, Odenaalsrus, Olifantsfontein, Paarl, Pinedene, Potchefstroom, Scottburgh, Silverton, Stellenbosch, Somerset West, The Strand, Uitenhage, Umhloti Beach, Umgababa, Umkomaas, Vanderbijlpark, Warner Beach, Welkom, Wellington and Winklespruit.

(c) The "uncontrolled area" represents the whole Union, excluding the controlled area and the intermediate areas.

2. Geen persoon mag eiers aan iemand anders in 'n beheerde gebied verkoop teen 'n hoër prys as die wat in die onderstaande tabel aangedui word nie:—

TABEL.

Gebied.	Maksimum prys per dosyn.
	s. d.
1. Tussen-gebiede.....	3 6
2. Nie-beheerde gebiede.....	3 4

Vir die toepassing van voorgaande verbodsbepalings—

(a) beteken „beheerde gebied”, soos omskryf in artikel 2 van die Eierbeheerskema, Proklamasie No. 8 van 1953, enigeen van die volgende gebiede, naamlik:—

- (i) „Bloemfontein-gebiede”, bestaande uit die munisipale gebied van Bloemfontein;
- (ii) „Kaapstad-gebied”, bestaande uit die munisipale gebiede van Kaapstad, Bellville, Vis-hoek, Goodwood, Parow en Simonstad, die plaaslike bestuursgebiede van Milnerton en Pinelands, die dorpsbestuur van Kuilsrivier en die plaaslike gebiede van Bellville-Suid, Elsiesrivier, Eppinguin en Tiervlei;
- (iii) „Durban-gebied”, bestaande uit die gebiede onder die beheer van die plaaslike besture van Durban, Amanzimtoti, Clairmontdorp, Hillcrest, Isipingostrand, Kloof, Maidstone, Malvern, Mount Edgecombe, Pinetown, Tongaat, Umbogintwini, Umhlanga Rocks, Verulam, Westville en Suid-Umlazi;
- (iv) „Oos-Londen-gebied”, bestaande uit die gebiede onder die jurisdiksie van die plaaslike besture van Oos-Londen en Amalinda;
- (v) „Kimberley-gebied”, bestaande uit die munisipale gebied van Kimberley;
- (vi) „Pietermaritzburg-gebied”, bestaande uit die munisipale gebied van Pietermaritzburg;
- (vii) „Port Elizabeth-gebied”, bestaande uit die gebiede onder jurisdiksie van die plaaslike besture van Port Elizabeth, Walmer, Bethelsdorp, Kleinskool, Amsterdamhoek en Redhouse, en met inbegrip van die gebiede bekend as Swartkops en Veeplaas;
- (viii) „Pretoria-gebied”, bestaande uit die munisipale gebiede van Pretoria en Pretoria-Noord;
- (ix) „Witwatersrand-gebied”, bestaande uit die gebiede onder jurisdiksie van die plaaslike besture van Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Edenvale, Elsburg, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Randfontein, Roodepoort-Maraisburg, Springs, Venterspos en Vereeniging;

(b) bestaan die „tussen-gebiede” uit die volgende munisipale, dorpsraad- of dorpsbestuurs-gebiede:—

Bedfordview, Bethlehem, Birchleigh, Carletonville, Doonside, Durbanville, Gordonsbaai, Grahamstad, Ilfracombe, Illovo Beach, Irene, Kaalfontein, Karridene, Kempton Park, King William's Town, Kroonstad, Lyttelton, Odenaalsrus, Olifantsfontein, Paarl, Pinedene, Potchefstroom, Scottburgh, Silverton, Stellenbosch, Somerset-Wes, Die Strand, Uitenhage, Umhloti Beach, Umgababa, Umkomaas, Vanderbijlpark, Warner Beach, Welkom, Wellington en Winklespruit;

(c) is die „nie-beheerde gebiede” die hele Unie uitgesonderd die beheerde gebiede en die tussen-gebiede.

PROCLAMATION

By His Excellency the Honourable Ernest George Jansen, Doctor of Laws, Governor-General of the Union of South Africa.

* No. 139, 1953.]

CONTROL OF THE REGISTRATION REGULATIONS IN THE PROCLAIMED AREA OF JOHANNESBURG.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) and sub-section (1) *bis* of section *twenty-three* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), I hereby require the City Council of Johannesburg, Transvaal, to exercise, with effect from the first day of July, 1953, in the proclaimed area of Johannesburg as defined in Part I of the Schedule to Proclamation No. 134 of 1928, the powers specified in paragraphs (a) to and including (h) of sub-section (1) of the said section *twenty-three*, save that in respect of any employer engaged in mining for gold or coal in the said area and any native employed by such employer in connection with such mining for gold or coal, the said powers shall be exercised by me and not by the City Council of Johannesburg;

And I further declare that the provisions of Proclamation No. 134 of 1928 are modified accordingly with effect from the first day of July, 1953.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Bulawayo on this Thirteenth day of June, One thousand Nine hundred and Fifty-three.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

PROKLAMASIE

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* No. 139, 1953.]

BEHEER OOR DIE REGISTRASIEREGULASIES IN DIE GEPROKLAAMEERDE GEBIED VAN JOHANNESBURG.

Kragtens die bevoegdhede my verleen by subartikel (1) en subartikel (1) *bis* van artikel *drie-en-twintig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), gelas ek die Stadsraad van Johannesburg, Transvaal, hierby om die bevoegdhede in paragrawe (a) tot en met (h) van subartikel (1) van genoemde artikel *drie-en-twintig* gemeld, in die geproklaameerde gebied van Johannesburg soos omskryf in Deel I van die Bylae van Proklamasie No. 134 van 1928, met ingang van die eerste dag van Julie 1953, uit te oefen, behalwe dat genoemde bevoegdhede ten opsigte van 'n werkgever wat in genoemde gebied na goud of steenkool delf en 'n naturel wat in verband met die delf na goud of steenkool by-so 'n werkgever in diens is, deur my uitgeoefen sal word en nie deur die Stadsraad van Johannesburg nie;

En voorts verklaar ek dat die bepalinge van Proklamasie No. 134 van 1928 dienoreenkomstig met ingang van die eerste-dag van Julie 1953, gewysig word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Bulawayo, op hede die Dertiende dag van Junie Eenduisend Nege-honderd Drie-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.



Union of South Africa Coat of Arms In Colours

Size: 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry

PRICE:

2s. per copy, post free within the Union
2s. 6d. per copy outside the Union
Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town



Wapen van die Unie van Suid-Afrika In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

PRYS:

2s. per kopie, posvry in die Unie
2s. 6d. per kopie buite die Unie
Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



"COMMERCE & INDUSTRY"

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



"HANDEL EN NYWERHEID"

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesia, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenwoordigers het, lyste van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

It is worth the trouble!



By posting 5/- once a year, you will receive for 12 months, every month

“The Woman and Her Home”

THE JOURNAL FOR THE SOUTH AFRICAN HOUSEWIFE

This illustrated monthly magazine, issued by the Department of Agriculture, contains articles covering all the aspects of the housewife's interests — recipes, patterns, needlework, etc.

SEND 5/- TO THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA
as a year's subscription to *“The Woman and Her Home”*

Dis die moeite werd!



Slegs vir die moeite om eenmaal per jaar 5/- te pos, kry u vir 12 maande, elke maand

„Die Vrou en Haar Huis”

DIE MAANDBLAD VIR DIE SUID-AFRIKAANSE VROU

Hierdie geïllustreerde maandblad van die Departement van Landbou bevat artikels oor al die belange van die huisvrou — resepte, patrone, naaldwerk, ens.

STUUR 5/- AAN DIE STAATSDRUKER, PRETORIA
as 'n jaar se intekengeld op *„Die Vrou en Haar Huis”*